

DESARROLLO MODALIDAD PRESENCIAL

MÁSTER EN
ACCESIBILIDAD CULTURAL

CURSO ACADÉMICO
2023-2024



CONSIDERACIÓN PREVIA

El programa académico correspondiente al **Máster en Accesibilidad Cultural** se desarrolla mediante la realización de siete módulos. Véase a continuación la forma en la que se organiza el curso:

Fase	Fecha de realización
Fase formativa (Módulos 1-6)	OCT. 2023 - JUNIO 2024
Fase práctica (Fase final)	JUNIO 2024 - JULIO 2024

FASE FORMATIVA

La oferta correspondiente al **Máster en Accesibilidad Cultural** tendrá una estructura académica desarrollada en los siguientes módulos:

MÓDULO

1

INTRODUCCIÓN A LA ACCESIBILIDAD: FUNDAMENTOS TEÓRICOS

- 1.1. Fundamentos teóricos: conceptos y definiciones
- 1.2. Legislación y organismos. Diseño universal y ajustes razonables

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Ana Vales Hidalgo (Asesora Técnica CERMI Andalucía)
 Dra. María Cruz Blanco Velasco (Arquitecta especializada en accesibilidad universal)

MÓDULO

2

ACCESIBILIDAD A LA INFORMACIÓN Y A LA COMUNICACIÓN

- 2.1. La comunicación aumentativa y alternativa
- 2.2. Introducción al sistema braille de lectoescritura
- 2.3. Introducción a la lengua de signos española (LSE)
- 2.4. Introducción a la lectura fácil

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Ana Medina Reguera (Universidad Pablo de Olavide - Sevilla)
 Dña. María Dolores García Sánchez (Usuaría de sistema braille)
 Dña. Lucía Peral López (Intérprete de Lengua de Signos Española)
 D. Óscar García Muñoz (Autor de la norma UNE sobre lectura fácil)

MÓDULO

3

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS AUDIOVISUALES I (SUBTITULACIÓN)

- 3.1. Subtitulación para personas sordas
- 3.2. Técnicas de reabladado
- 3.3. Sobretitulado en artes escénicas
- 3.4. Subtitulación para personas con discapacidad intelectual

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Teresa Alba Rodríguez (Investigadora en subtitulación para personas con discapacidad intelectual)
D. Alejandro Carantoña Fajardo (Sobretitulador profesional para ópera, teatro musical y zarzuela)
D. Carlos de la Torre Oliva (Traductor profesional)
D. Pedro Gómez Rivera (Subtitulador en Redbee Media - Ericsson)
Dña. Viviana Merola (ISTRAD)
D. Aitor Rodríguez Rodríguez (ISTRAD)

MÓDULO

4

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS AUDIOVISUALES II (AUDIODESCRIPCIÓN)

- 4.1 Audiodescripción y productos multimedia
- 4.2. Análisis previo y redacción del guion
- 4.3. Audiodescripción en artes escénicas

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Esmeralda Azkarate-Gaztelu (Audiodescriptora profesional para teatro)
Dra. Marta Chapado Sánchez (ISTRAD)
Dr. Antonio Javier Chica Núñez (Universidad de Granada)
D. Pedro Gómez Rivera (Subtitulador en Redbee Media - Ericsson)
D. Javier Jiménez Dorado (Ingeniero y fundador de APTENT)
Dra. Gala Rodríguez Posada (Audiodescriptora profesional de cine, teatro y series de plataformas audiovisuales)

MÓDULO

5

ACCESIBILIDAD A LOS BIENES CULTURALES Y AL PATRIMONIO

- 5.1. Accesibilidad al patrimonio
- 5.2. Audiodescripción al patrimonio y bienes culturales

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dra. Nuria Cabezas Gay (Universidad Internacional de Valencia - VIU)
Dra. Christiane Limbach (Universidad Pablo de Olavide)
Dra. María Olalla Luque Colmenero (Grupo TRACCE. Universidad de Granada)

MÓDULO

6

ACCESIBILIDAD A LOS PRODUCTOS DIGITALES

6.1. Contenido web accesible

6.2. Videojuegos accesibles

6.3. Tecnología e innovación en la accesibilidad a la comunicación

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dr. Jesús Torres del Rey (Universidad de Salamanca)

D. Javier Jiménez Dorado (Ingeniero y fundador de APTENT)

D. Óscar Frades Villar (Grupo INNOVA - Universidad Complutense de Madrid)

MÓDULO

7

MÓDULO APLICADO

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

D. Óscar García Muñoz (Autor de la norma UNE sobre lectura fácil)

D. Javier Jiménez Dorado (ingeniero y fundador de APTENT)

Dra. Christiane Limbach (Universidad Pablo de Olavide)

Dña. Viviana Merola (ISTRAD)

D. Aitor Rodríguez Rodríguez (ISTRAD)

MÓDULO

8

MÓDULO TFM

Profesorado (ordenado alfabéticamente por apellido):

Dña. Laura María Fernández Ortega (ISTRAD)

Dña. Inés Franco (ISTRAD)

Dña. Sharon Mishell Rivera Lamadrid (ISTRAD)

FASE FINAL

La coordinación de prácticas se pondrá en contacto con cada estudiante entre **octubre** y **noviembre** para explicarles el funcionamiento de la fase final del máster y así poder seleccionar de entre las opciones ofertadas. Esta fase final, con una carga total equivalente a 20 ECTS, constará de dos módulos:

1. Módulo Aplicado (Equivalencia: 10 ECTS). Para cumplimentar este módulo, el alumnado podrá elegir de entre las siguientes **tres (3) opciones**:

Proyecto. Desarrollo de un proyecto práctico en materia de accesibilidad. El desarrollo de esta opción será necesariamente a distancia.

Prácticas. Esta modalidad está basada en la realización por parte del alumnado de una estancia en una entidad o institución relacionada con la accesibilidad —asignada por la propia organización del máster y radicada en ciudad y país seleccionados por el alumnado—, con una carga lectiva de unas 250 horas de trabajo. El desarrollo de esta modalidad de prácticas podrá ser presencial o a distancia.

Homologación de experiencia o actividad laboral anterior, previa acreditación requerida en su momento.

2. Módulo TFM (Equivalencia: 10 ECTS). Para cumplimentar este módulo, el alumnado podrá elegir de entre las siguientes **tres (3) opciones**:

TFM Proyecto. Esta modalidad está basada en la realización por parte del alumnado de un breve análisis sobre el aspecto que decida o considere más oportuno acerca de su proyecto, la redacción de una memoria en la que exponga las tareas realizadas y el análisis crítico de ambas realidades. Solo podrá elegirse en caso de haber elegido la opción Proyecto en el Módulo Aplicado.

TFM Prácticas. Esta modalidad está basada en la realización por parte del alumnado de un breve análisis sobre el aspecto que decida o considere más oportuno acerca de sus prácticas, la redacción de una memoria en la que exponga las tareas realizadas y el análisis crítico de ambas realidades. Solo podrá elegirse en caso de haber elegido la opción Prácticas en el Módulo Aplicado.

TFM Homologación. Esta modalidad está basada en la realización por parte del alumnado de un breve análisis sobre el aspecto que decida o considere más oportuno acerca de la actividad objeto de la Homologación, la redacción de una memoria en la que exponga las tareas realizadas y el análisis crítico de ambas realidades. Solo podrá elegirse en caso de haber elegido la opción Homologación en el Módulo Aplicado.

DINÁMICA DE TRABAJO

Las clases se impartirán en **lengua española**. El curso 2023-2024 contará con una modalidad presencial plena, que se impartirá en la sede del Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (ISTRAD) en Sevilla. Las sesiones presenciales estarán distribuidas en **dos o tres sesiones semanales** y se informará al alumnado del horario definitivo antes del inicio de las enseñanzas.

Esta modalidad tendrá un cupo de **entre 25 y 50 plazas**. En caso de no alcanzarse el **mínimo (25 solicitudes)** durante el primer plazo de inscripción entre 15 de abril y 10 de mayo, solo se procederá con la Modalidad a Distancia; y en caso de superarse el **máximo (50 solicitudes)**, se procederá a una prueba de selección entre los solicitantes.

El alumnado que se decida por esta modalidad habrá de tener disponibilidad de asistencia a las sesiones, ya que esta será obligatoria. En caso de no poder asistir de forma regular, siempre tendrá la opción de pasar a la Modalidad a Distancia.

El acceso a los materiales y a las tareas evaluables será exactamente igual para el alumnado de la Modalidad Presencial y de la Modalidad a Distancia.

TUTORÍAS

Una vez admitido en los estudios, cada matriculado recibirá un correo en el que se adjunta la información relativa a los **tutores académicos** asignados a cada módulo a los que podrá recurrir para cualquier duda o problema relacionado con el seguimiento de los estudios. Además, tanto la Coordinación Académica de los estudios como el personal de Apoyo Docente estarán a su disposición de forma permanente en la sede de ISTRAD para cualquier consulta (presencial, telefónica o electrónica) relacionada con su ejercicio profesional en el teléfono +34 954 61 98 04 o en la dirección de correo electrónico tutorias.acc@institutotraduccion.com

CRONOGRAMA

La distribución de los contenidos y materiales correspondientes a los diferentes módulos y asignaturas se establecerán a través del **cronograma de estudios**, que se facilitará al estudiante durante el proceso de inscripción en el curso. En este cronograma se detallarán también las fechas de entrega de tareas por parte del alumnado y la devolución de tareas corregidas por parte del profesorado.

Además, el alumnado tendrá acceso a un calendario de Google donde se indicarán todas las fechas de entrega de las tareas como recordatorio y donde se irán confirmando los diferentes webinarios con los enlaces correspondientes.

